

ORDINARY JURISDICTION.—GEWONE JURISDIKSIE.

No. B 61 1962

Have finger-prints been taken? Yes  
 Is vingerafdrukke geneem? Yes  
 Investigation Officer D/W/O Dink  
 Onderzoekbeampte D/W/O Dink  
 Is accused in custody? Yes  
 Is beskuldigde in hegtenis? Yes  
 Police Station Marshall Square  
 Polisiekantoor Marshall Square  
 R.C.A. No. 1367/1/62  
 R.A.A.

IN THE COURT OF THE MAGISTRATE.—IN DIE LANDDROSHOF.

For the District of Johannesburg holden at B. Court  
 Vir die distrik Johannesburg gehou te B. Court  
 before W. J. van Rooijen, Esquire,  
 voor mnr.

Magistrate for the said district, on the 12th day of January 1962  
 Landdros vir voormelde distrik, op die 12th dag van January 1962

State v.  
 REGINA versus—DIE KROON teen

Insert following particulars after each accused's name:—  
 Sex  
 Race (whether South African born or otherwise).  
 Occupation.  
 Approximate age.  
 Vul die volgende besonderhede in na die naam van elke beskuldigde:—  
 Geslag.  
 Ras (of in Suid-Afrika of elders gebore).  
 Beroep.  
 Ouderdom (ongeveer).

WALTER SISULU  
Bantu male  
SA. Born  
General agent  
49 years

charged with the offence of FRAUD (hereinafter called the accused),  
 beskuldig van die misdaad van FRAUD [hieronder die beskuldigde(s) genoem],  
C/S 15(N) Act 67/1952

in that upon (or about) the 16th day of September 1961  
 deurdat op (of omtrent) die 16th dag van September 1961

and in the said District  
in the said District  
in voormelde distrik,  
 the said accused did wrongfully and unlawfully  
 genoemde beskuldigde(s) wederregtelik

The accused, being arraigned, pleaded  
 Die beskuldigde(s) het by verskyning voor die Hof gepleit.

Judgment  
 Uitspraak

Sentence  
 Vonnis

Magistrate/Landdros.



State  
 FOR THE CROWN W.G. Ross  
 VIR DIE KROON 334/111  
 FOR DEFENCE B. A. Hepple instructed by D. de Jager  
 VIR VERDEDIGING  
 INTERPRETER Jerry  
 TOLK

The following evidence was adduced in the presence and hearing of the accused, then  
 Die volgende getuienis is aangevoer in die teenwoordigheid en ten aanhore van die beskuldig-  
 in his sound and sober senses:—  
 de(s), toe by volle verstand:—

On 12-1-62:

Rem to 22-1-62 to No 6 Court etc

S.P. hands in Certificate in terms  
 of Section 108 bis Act 56/55 emanating  
 from Attorney-General Pretoria

Signed: W.J. van Rooijen  
add. Mgts  
12-1-62

**Certified a true copy of the original.**  
**Gesertifiseer 'n ware afskrif van die**  
**oorspronklike.**  
[Signature]  
**Clerk of the Court/Klerk van die Hof**  
**Johannesburg.**



ANNEXURE "A"

61/142289.  
(Z. 15.)

ORDER IN TERMS OF SECTION 108  
BIS OF ACT 56 OF 1955

In terms of Section 108 bis of Act  
56 of 1955,

I, Rudolf Werner Rein, Acting  
Attorney-General of the Transvaal hereby  
order that

WALTER MAX SISULU

who has been arrested on a charge  
of having committed the offence of  
Fraud alternatively contravening Section  
15(n) Act 67 of 1952 as substituted by  
Section 24 of Act 79 of 1957

shall not be released on bail or  
otherwise, before the expiration of a  
period of twelve days after the date of  
his arrest.

Signed at PRETORIA this 11th day of  
January 1962

certified a true copy of the original.  
Hierby is 'n ware afskrif van die  
oorspronklike.

  
Clerk of the Court/Klerk van die Hof  
Johannesburg.

Signed: R.W. Rein  
Acting Attorney-General.

11-1-1962

section 108 bis of Act 56 of 1955 (as inserted by s.4 of Act 39 of 1961)

108bis (1) Whenever any person has been arrested on a charge of having committed any offence, the Attorney-General may, if he considers it necessary in the interest of the safety of the public or the maintenance of public order, issue an order that such person shall not be released on bail or otherwise before the expiration of a period of twelve days after the date of his arrest.

(2) Notwithstanding the provisions of this Act or any other law, but subject to the provisions of sub-section (3), no person shall be released on bail or otherwise contrary to the terms of an order issued under sub-section (1).

(3) The Attorney-General may at any time ~~xxxxx~~ before its expiration rescind any order issued under sub-section (1).

(4) Any telegraphic copy purporting to be a copy of an order under sub-section (1) transmitted by telegraph shall for all purposes be prima facie proof of the facts set forth in such copy.

(5) Subject to the provisions of sub-section (6), the provisions of this section shall lapse on the first day of June, 1962.

(6) The operation of the provisions of this section may from time to time by resolution of the Senate and the House of Assembly be extended for a period not exceeding twelve months at a time.



**Collection Number: A2535**

**Collection Name: Abram Fischer Papers**

***PUBLISHER:***

*Publisher:* **Historical Papers Research Archive, University of the Witwatersrand**

*Location:* **Johannesburg**

©2016

**LEGAL NOTICES:**

**Copyright Notice:** All materials on the Historical Papers website are protected by South African copyright law and may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the copyright owner.

**Disclaimer and Terms of Use:** Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or

omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document forms part of a collection, held at the Historical Papers Research Archive, University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa.